



Lecteur CDP & CDT



Manuel d'utilisation

Table des matières

Avertissement de sécurité	3
Garantie	3
Félicitations	4
Contenu de l’emballage.....	4
Installation	5
Déblocage de la mécanique de lecture	5
Mise en place.....	6
Télécommande	6
Branchement de l’alimentation ACPS II	7
Utilisation du connecteur de terre.....	7
Branchements audio	8
Bloc de connexion	8
Face avant / commandes	9
Sélecteur principal.....	9
Afficheur	10
Fonctions de base	11
Fonctions avancées	15
Mode “télécommande”	15
Description des différents modes.....	16
Mode “Time”.....	16
Mode “Prog”.....	17
Mode “Scan”.....	18
Mode “Shuffle”.....	18
Mode “repeat”.....	18
Mode “A/B”.....	19
Entretien.....	19
Entretien du boîtier.....	19
Entretien de la lentille	20
Spécifications techniques	21
Déclaration de conformité	22

Avertissement de sécurité

- Lire le manuel attentivement avant d'utiliser le lecteur;
- Si vous avez la moindre question sur l'installation ou sur l'utilisation de votre lecteur CD, veuillez prendre contact avec votre revendeur Nagra ;
- N'ouvrir l'appareil sous aucun prétexte, adressez-vous à votre revendeur si vous rencontrez des problèmes techniques ;
- Audio Technology Switzerland SA décline toute responsabilité dans le cas d'un accident cause par la non-observation des consignes de sécurité ou toute autre forme de négligence.

NOTA: Ce lecteur n'a pas été conçu pour être utilisé avec un "disque d'amortissement" placé sur un CD, ni avec deux CD l'un sur l'autre. Il est capable de lire des CD audio, mais ne peut pas accepter des disques avec une indication CD-V, CD-I, CD-ROM, PHOTO CD, ou DVD.

Garantie

Audio Technology Switzerland SA, concepteur et fabricant des produits Nagra, certifie que cet appareil a été inspecté et testé avant de quitter notre usine.

Chaque Nagra fabriqué passe par notre laboratoire de test. Le résultat des mesures est consigné dans le protocole qui accompagne votre appareil.

Nous garantissons nos produits contre tout défaut de fabrication durant une période de trois ans après la livraison au client.

Cette garantie limitée couvre la réparation et le remplacement des pièces défectueuses, à l'exclusion de toute autre indemnité.

L'absence de numéro de série entraîne l'annulation de la garantie.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant directement ou indirectement de l'utilisation de nos appareils.

Dans un souci constant d'amélioration de nos produits, nous nous réservons le droit de les modifier ou de changer leurs spécifications sans préavis.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Ceci s'applique aux accessoires suivants: lecteur CD et télécommande.

Félicitations

Félicitations, vous venez d'acheter l'un de meilleurs lecteurs de CD jamais conçu !

Il a été conçu par une équipe d'ingénieurs qui bénéficient d'un demi-siècle d'expérience dans le design d'appareils de hautes performances pour l'audio professionnel, la sécurité et les applications militaires.

Depuis sa création en 1951, Nagra produit des appareils qui offrent des performances sonores exceptionnelles. L'entreprise a reçu un grand nombre de récompenses pour ses innovations techniques et pour l'excellence de ses produits. Parmi les plus prestigieuses, Nagra a reçu trois Oscars® et un Emmy®.

Les gammes professionnelles et Hi-Fi sont conçues par un seul et même département de Recherche et Développement. Nagra a lancé une gamme Hi-Fi pour faire profiter le grand public d'avancées technologiques souvent réservées aux professionnels.

La gamme de lecteurs CD Nagra été développée en parallèle avec le Nagra VI, un nouvel enregistreur numérique de référence. Au cœur de l'appareil, notamment les horloges numériques, la conversion N/A ainsi que les sorties analogiques, ont bénéficié des dernières innovations technologiques.

Toute cette technologie est au service de la musique, de votre musique, c'est pourquoi nous vous souhaitons d'ores et déjà de grands moments d'écoute avec votre lecteur CD.

Merci de votre confiance.

Contenu de l'emballage

En plus du manuel et du lecteur lui-même, le carton contient :

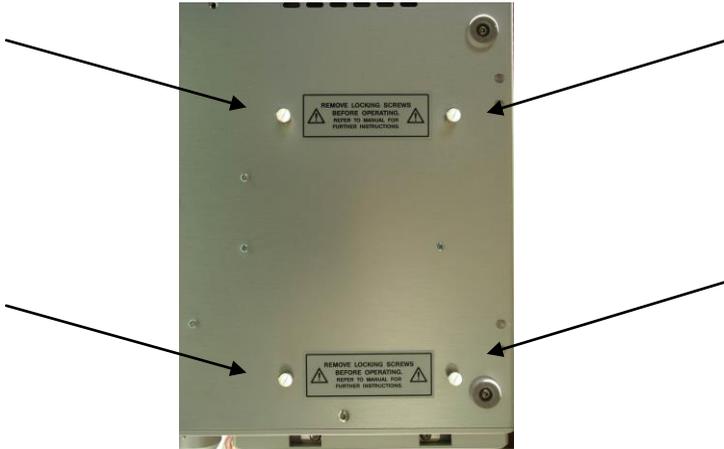
- Câble secteur* ;
- Protocole de mesure, courbes de réponse et caractéristiques de votre appareil, mesuré par le laboratoire Nagra ;
- Alimentation ACPS II ;
- Télécommande RCU II ;
- Pile 9V pour télécommande ;
- Palet presseur.

Si vous constatez l'absence de ces éléments, veuillez prendre contact avec votre revendeur Nagra.

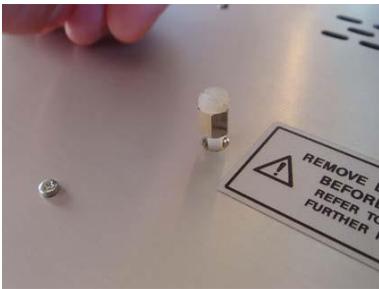
*selon votre pays, le câble fourni par Nagra comporte une prise type Européenne, Suisse ou US.

Installation

Débloquage de la mécanique de lecture



Vis de blocage x 4



Le lecteur Nagra est pourvu d'un système de blocage de la mécanique de lecture pour le transport.

Avant la mise en fonction de l'appareil, retirez les quatre vis de blocage du mécanisme.

Vous pouvez, pour cette opération, utiliser un tournevis à tête plate, ou une clé 6 pans **uniquement pour le déblocage des vis.**

Lors de la pose des vis de blocage, le serrage final doit être effectué impérativement à la main et avec beaucoup de précautions.

Veuillez conserver soigneusement ces vis, vous en aurez besoin pour un éventuel futur transport de votre appareil.

Attention : Lors de la manipulation du lecteur, le tiroir n'est plus verrouillé. Tenez-le à plat légèrement incliné vers l'arrière afin que le Tiroir de chargement ne s'ouvre pas.

Mise en place

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, gardez cet appareil à l'abri de la pluie ou de l'humidité.

Posez le lecteur de compact disc sur une surface parfaitement horizontale et exempte de vibrations.

L'emplacement de votre lecteur doit laisser libre accès aux grilles de circulation d'air placées sous l'appareil et au tiroir de chargement du disque.



Le capot supérieur dispose de 3 réceptacles de pointes.

Vous pouvez vous procurer un kit de pointes de découplage pour les appareils suivants : CDC, CDP, CDT, PL-L et PL-P auprès de votre revendeur Nagra.

Télécommande

La télécommande RCU-II utilise une pile 9V.

Il est conseillé d'utiliser des piles alcalines pour une durée de vie maximale.

Posez la télécommande côté boutons. Dévissez la vis (diamètre 3). Faites glisser le boîtier, mettez la pile en place et refermez le tout.



Retirez la pile si elle est usée ou si la télécommande n'est pas utilisée pendant une période prolongée.

Les piles contiennent des substances chimiques et doivent donc être évacuées en conséquence.

Branchement de l'alimentation ACPS II

Placez le sélecteur de la face avant sur la position OFF. Connectez la prise Lemo de l'alimentation ACPS II sur la prise POWER IN du bloc de connexion.



La prise Lemo est marquée d'un point rouge qui doit être placé vers le haut pour s'insérer correctement dans le connecteur d'alimentation.

Vous entendez un clic qui confirme le verrouillage de la prise.

Une fois la prise Lemo connectée, reliez l'ACPS II au secteur par l'intermédiaire du câble IEC.

L'illumination de la DEL rouge (diode électroluminescente) de l'ACPS II vous indique la présence du courant continu en sortie. Dans le cas contraire, vérifiez le branchement du cordon secteur IEC, ou l'alimentation de la prise secteur.



Pour débrancher la prise Lemo.

Saisissez la partie cannelée de la prise comme indiqué sur la photo et tirez vers vous.



Utilisation du connecteur de terre

Le lecteur est pourvu d'une prise reliée directement au châssis de l'appareil. Celle-ci a pour but de permettre la mise à la masse des différents maillons de la chaîne de reproduction sonore.

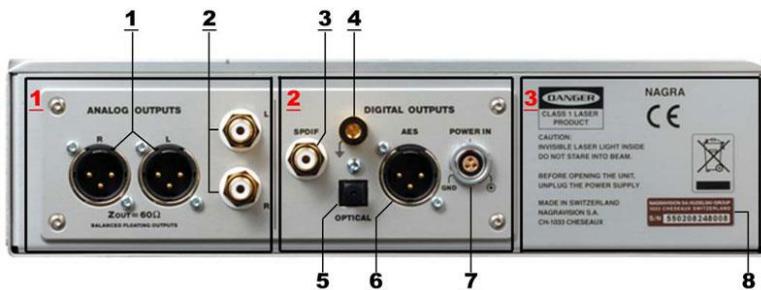
Cette connexion peut, dans certains cas, causer des dommages à votre installation. Le revendeur pourra, lors de l'installation vous conseiller sur l'opportunité d'utiliser cette prise.

Branchements audio

Avant d'effectuer les branchements, vérifiez que le lecteur et l'ensemble des éléments soient éteints.

Le bloc de connexion se situe soit à l'arrière, soit sur le côté droit de l'appareil. Si vous souhaitez modifier son emplacement, veuillez contacter votre revendeur Nagra.

Bloc de connexion



- 1 – Groupe de sorties analogiques (Non connecté sur CDT)
 - 1 – Sorties analogiques symétriques XLR
 - 2 – Sorties analogiques asymétriques RCA
- 2 – Groupe de sorties numériques et alimentation
 - 3 – Sortie numérique SPDIF
 - 4 – Connecteur de terre
 - 5 – Sortie numérique optique TosLink
 - 6 – Sortie numérique AES-EBU
 - 7 – Connecteur d'alimentation Lemo
- 3 – Plaque d'identification de l'appareil
 - 8 – Numéro de série

La face arrière, ou latérale du lecteur se subdivise en deux groupes de sorties : analogiques et numériques.

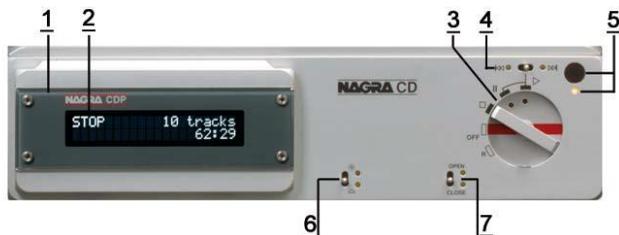
Les sorties analogiques asymétriques (standard en Hi-Fi) sur RCA et symétriques sur XLR. Utilisez ces sorties pour connecter le lecteur à votre amplificateur intégré ou à votre amplificateur stéréo ou monobloc.

Le lecteur dispose de 3 sorties numériques :

- SPDIF
- AES-UEB
- Optique Toslink

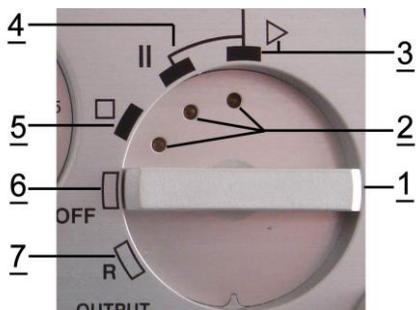
Utilisez ces connecteurs pour relier un convertisseur externe tel que le Nagra DAC.

Face avant / commandes



- 1 – Tiroir de chargement
- 2 – Afficheur
- 3 – Commande principale
- 4 – Commande avance/retour rapide – Saut de piste
- 5 – Récepteur de télécommande avec diode d'état
- 6 – Commande de réglage de luminosité 7 positions
- 7 – Commande d'ouverture/fermeture du tiroir de chargement

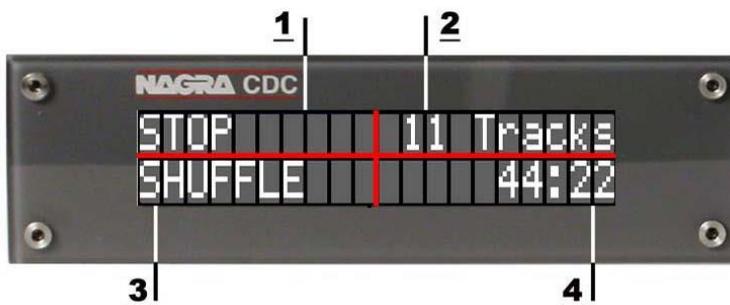
Sélecteur principal



- 1 – Sélecteur principal
- 2 – Diodes de fonctions
- 3 – Play – Lecture
- 4 – Pause
- 5 – Stop
- 6 – Extinction de l'appareil
- 7 – Position "télécommande"

Afficheur

L'affichage intégré sur le tiroir de chargement fournit des informations concernant l'état de lecture et la position de la tête de lecture laser sur le disque. Les informations de piste/temps affichées sont obtenues par la Lecture d'informations inaudibles appelées "sous-codes" enregistrées sur le disque.



- 1 – Fonctions actives: STOP, PLAY, OPEN, CLOSE, etc.
- 2 – Affichage des pistes : Piste en cours ou contenu du disque.
- 3 - Modes fonctions : REPEAT, SHUFFLE, INTROSCAN, messages d'information ou d'erreur.
- 4 –Affichage du temps : Courant, total, restant.

Lorsque vous chargez un nouveau disque, en position Stop : l'affichage indique le nombre de pistes et la durée totale du disque.

Fonctions de base

Mise sous tension du lecteur

Placez le sélecteur principal sur la position Stop ■ ou Télécommande **R** pour une utilisation directe avec cette dernière (voir utilisation avancée).

Si le tiroir de chargement est vide, l'afficheur indique NO DISK.

Si vous avez déjà un disque dans le lecteur, l'afficheur indique le nombre de pistes et la durée totale du disque.

Le passage en position Play ▶ entraîne la lecture du CD.

Arrêt du lecteur

Placez le sélecteur principal sur la position **OFF**

Ouverture / fermeture du tiroir



Utilisez la Commande n°10 d'ouverture/fermeture du tiroir de chargement.

Cette fonction n'est active qu'en position Stop ou Télécommande **R**.

Le tiroir peut aussi être fermé en le poussant manuellement.

Il est préférable d'attendre la fin de chaque cycle d'ouverture/fermeture du tiroir avant d'activer de nouveau cette fonction.

Chargement d'un CD



Le tiroir est équipé d'un système d'éclairage destiné à faciliter le positionnement du disque par faible luminosité.

En le tenant par les deux bords opposés, placez le disque sur l'axe de rotation face imprimée vers vous.

Positionnez ensuite le palet-presseur magnétique comme indiqué sur la photo.



Le lecteur est pourvu d'un capteur de présence du palet-presseur (appelé « Clamp » en anglais). Si vous oubliez ce dernier le message "NO CLAMP" apparaît sur l'afficheur.



Type de CD reconnu

Le lecteur lit les CD Audio, ainsi que les CD-R et CD-RW.

Lecture d'un disque

Placez le sélecteur principal sur la position Play ▶

A la fin d'un disque, l'appareil passe en mode STOP.

Saut de piste – Avance/retour rapide



Utilisez la commande avance/retour rapide – Saut de piste

Impulsion vers l'avant ►, piste suivante.

Impulsion vers l'arrière ◄, piste précédente.

Si vous utilisez la fonction piste précédente dans les 4 premières secondes de lecture d'une piste, vous passerez à la piste précédente plutôt qu'au début du morceau en cours.

Pour accéder aux fonctions avance/retour rapide, il est nécessaire de maintenir cette commande enfoncée pendant plus de 2 secondes. La recherche s'accélère en maintenant cette touche enfoncée plus longtemps.

Mise en Pause

Si l'appareil est arrêté, il se prépare à lire le premier morceau du disque ou de la programmation. L'affichage indique le morceau en cours et le nombre total de pistes du disque ou de la programmation.

Pendant la lecture d'un disque, placez le sélecteur principal sur la position Pause II. L'afficheur indique le morceau en cours et l'indication temporelle au moment de l'activation de cette fonction.

Pour reprendre la lecture placez le sélecteur principal sur Play ▶

Position STOP

Lorsque l'appareil est en lecture ou en pause, cette fonction arrête la lecture, affiche le nombre de pistes et leur durée, et réinitialise la piste courante au début du disque.

Réglage de luminosité



- Le lecteur CD possède un réglage de luminosité de l'affichage et des diodes de façade à 7 positions. De pleine luminosité ☀️ à l'extinction complète ☒.

- Le réglage de luminosité est mémorisé à l'extinction de l'appareil et restauré à la remise sous tension.

- Afficheur éteint, une pression vers le bas allume l'afficheur et les diodes de la face avant.

Télécommande RCU-II

1. Bloc d'assignation télécommande/appareil.

La RCU-II permet de piloter différents produits Nagra. Les boutons 1 à 6 permettent de sélectionner un appareil de la gamme Nagra. Cette sélection reste active, jusqu'à la sélection suivante.

Votre lecteur est paramétré par défaut sur la position 4.

2. Touches multi-fonction comprenant :

Fonctions principales :

- Lecture ▶, pause II, Stop ■
- Saut de piste et Avance/retour rapide
- Les fonctions de mode : Time, Program, Scanning, Shuffle, repeat, A/B

Fonction numérique :

Le pavé numérique est activé par pression de

la touche **NUM**

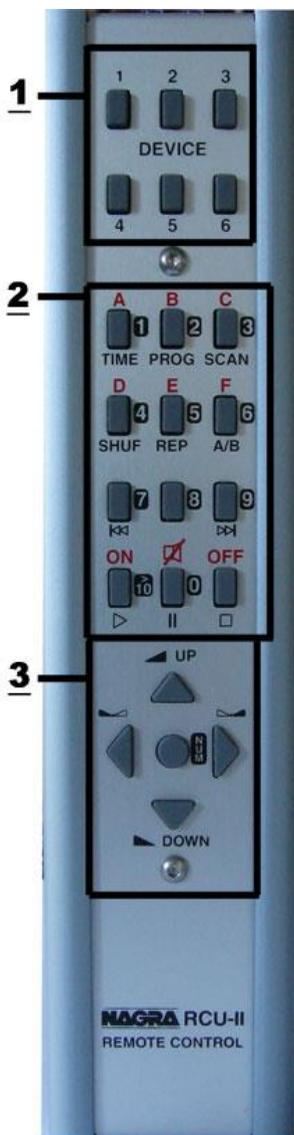
(Voir ci-dessous sélection directe*)

Fonctions annexes (sérigraphie rouge) :
Ces touches sont actives uniquement pour piloter les DAC, PL-L et MPA-RCMI.

3. Commande volume/balance pavé numérique :

Les touches de volume et de balance fonctionnent avec un CDC, un DAC, un PL-L ou un MPA-RCMI. Elles sont inactives sur un CDP ou un CDT.

Touche **MEN** : Accès au pavé numérique de la section 2 de la télécommande.



NB Par défaut le lecteur porte le numéro d'appareil 4. Vous pouvez faire modifier cette assignation par votre revendeur Nagra.

Sélection directe des pistes*

Lecteur en position Lecture ▶ ou pause II , la sélection directe des morceaux est disponible sur la télécommande.

La touche  active le pavé numérique, vous pouvez alors choisir entre deux modes d'accès :

- Vous pouvez saisir rapidement les chiffres sur le clavier, par exemple : 1 et 2 pour la piste 12
- Vous pouvez aussi utiliser la touche  pour accéder aux groupes des dizaines, par exemple : Pour accéder à la piste 26, appuyez deux fois sur la touche  et sur la touche 6.

Lors de la sélection d'une plage de 1 à 9 vous pouvez accélérer l'accès aux pistes en tapant 0 avant le numéro de la plage voulue, par exemple 06.

Fonctions avancées

Mode "télécommande"

Le lecteur dispose de deux modes de fonctionnement, le mode manuel et le mode "télécommande".

En mode manuel, la télécommande donne accès aux opérations suivantes :

Recherche rapide, Saut de piste, Sélection directe, Lecture ▶, Pause II, affichage du temps, Introscan, Repeat et Shuffle.

En position Stop ■ : la télécommande permet d'accéder aux modes : Repeat, Introscan et Shuffle.

En mode télécommande, vous avez accès à toutes les fonctions de cette dernière.

Le panneau de commande avant est désactivé à l'exception des réglages de luminosité, des fonctions OPEN/CLOSE.

Pour passer en mode télécommande, positionnez le sélecteur principal sur la position **R**.



Description des différents modes

Mode "Time".



En lecture, l'afficheur indique par défaut le numéro de piste et le temps écoulé dans le morceau en cours.

La touche "Time" de la télécommande, permet de changer le mode d'affichage du temps sur le CD. Les pressions successives donnent :

- le temps restant du morceau en cours
- le temps total absolu
- le temps restant total du CD
- désactivation du mode Time (pas d'affichage temporel)

Cette fonction n'est pas accessible en mode INTROSCAN et REPEAT A/B. Les indications de temps total absolu et de temps total restant ne sont pas possibles dans les modes PROGRAM, SHUFFLE et REPEAT ONE.

A noter : sur certains CDs il est possible que l'affichage de temps soit négatif, il s'agit d'un compte à rebours entre deux morceaux.

Mode "Prog".



Le mode Programmation, touche "Prog" de la télécommande, vous permet d'effectuer une programmation de l'ordre de lecture des pistes.

Chaque programmation est limitée à 20 pistes.

L'appareil doit être positionné sur la position **R** "télécommande" et en mode Stop ■.

La première pression active le mode de sélection des pistes.

Vous pouvez sélectionner les pistes soit avec la fonction saut de piste avant/arrière ou avec la sélection directe du clavier numérique.

Après chaque saisie d'une piste appuyez sur Prog pour valider votre choix. L'afficheur indique le numéro de la piste de 1 à 20 dans la zone 3, le morceau courant dans la zone 2 et la durée complète de la programmation, y compris le morceau affiché, dans la zone 4.



Pour terminer la programmation appuyez sur la touche Stop ■ ou sur la touche Play ▶ pour commencer la lecture.

Contrôle de la programmation

Pour contrôler la programmation, utilisez la touche PROG. Chaque pression donne successivement : Le numéro de l'entrée dans la zone 3 de l'afficheur, le morceau associé dans la zone 2.

En fin de cycle, l'affichage indique de nouveau le nombre d'entrée dans la zone 3, la durée de la programmation dans la zone 4, la zone 1 affiche STOP PGM.

En cours de lecture la touche pause II suspend la lecture alors que la touche Stop ■ l'arrête tout en restant en mode programmation.

Les touches avance-retour rapide permettent de changer de piste dans la programmation.

La recherche rapide est limitée au morceau en cours de lecture.

Pour effacer la programmation, appuyez deux fois sur la touche Stop ■, toutes les entrées sont alors effacées.

La répétition ALL/ONE est possible en mode Program.

Dans ce mode, l'affichage du temps total d'une programmation est limité à 240 minutes.

Mode "Scan".



Le mode Introscaan, touche "Scan" de la télécommande, permet d'écouter les 10 premières secondes du début de chaque morceau d'un CD.

Cette fonction n'est pas active en mode programmation.

Mode "Shuffle".



Le mode Shuffle, touche "SHUF" de la télécommande, permet de jouer un CD dans un ordre aléatoire.

Mode "repeat".



Le mode Repeat, touche "REP" de la télécommande, permet de rejouer tout le disque « REPEAT ALL» ou la piste en cours « REPEAT ONE ».

Vous pouvez activer cette fonction en mode Programmation.

Mode "A/B".



Le mode A/B, touche "A/B" de la télécommande, permet l'écoute répétée d'une portion spécifiée entre deux points (lecture répétée A-B).

Les points A/B peuvent être situés sur des morceaux différents.

Pendant la lecture, appuyez sur A/B au point où vous souhaitez commencer la répétition (point A).

- Le témoin "A" s'allume.

Pendant la lecture, appuyez sur A/B au point où vous souhaitez stopper la répétition (point B).

- le témoin A/B s'allume et la portion A-B est lue de façon répétée.

Pour arrêter la lecture A-B appuyez de nouveau sur A/B.

Cette fonction n'est pas active en mode programmation.

Entretien

Entretien du boîtier

Nettoyez le coffret du lecteur de CD avec un chiffon doux ne peluchant pas, légèrement humide.

N'utilisez pas de produits de nettoyage, qui risqueraient d'avoir un effet corrosif. N'exposez pas le lecteur de CD, les piles ou les CDs à l'humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive (chauffage ou rayonnement direct du soleil).

Maintenez toujours le compartiment fermé pour éviter un dépôt de poussière sur la lentille.

La lentille peut s'embuer si l'appareil est transporté d'un milieu froid dans un milieu chaud. Dans ce cas, la lecture est impossible. Laissez le lecteur de CD dans un environnement thermique stable jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

Pour nettoyer un CD, essayez-le en ligne droite du centre vers le bord avec un chiffon doux ne peluchant pas. Un produit de nettoyage risquerait d'endommager le disque !

N'écrivez jamais sur un CD, et n'y collez jamais d'étiquettes.

Entretien de la lentille

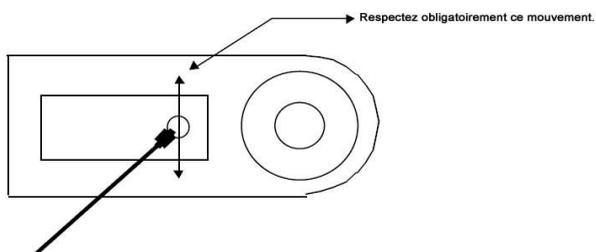
Si le lecteur ne parvient pas à lire correctement les CDs, vous pouvez nettoyer la diode laser.

Ce nettoyage doit être effectué avec le plus grand soin.

Pour commencer, soufflez de l'air sur la lentille afin de retirer les éventuels particules qui pourraient rayer la traitement de surface de la diode.



Vous pouvez ensuite utiliser un produit de nettoyage pour objectif photo ou lunettes pour matériau plastique.



ATTENTION : Toute autre méthode de nettoyage risquerait de détruire la lentille.

Spécifications techniques

Les spécifications qui suivent sont générales à l'ensemble des lecteurs CD Nagra. Les mesures exactes de votre lecteur CD sont disponibles dans le protocole, livré avec votre appareil.

Compatibilité en lecture	CD Audio, CD-R, CD-RW	Ø 120 ou 80mm
Programmation	20 pistes	
Télécommande	Protocole Nagra RECS80	
Convertisseur D/A*	24 bits	«Advanced segment architecture»
Oversampling*	8x (352.8 KHz)	
Réponse en fréquence*	20 Hz (0dB) à 20 kHz (-1dB)	
Rapport signal/bruit*	> 108 dB	Mesure ASA A
Distorsion harmonique totale (THD)*	< 0.003%	
Séparation des canaux*	90 dB	
Sorties analogiques*	XLR symétriques RCA asymétriques	Impédance de charge : 600 Ω 50 Ω
Niveau de sortie*	1 Vrms (modifiable à 3.5 Vrms)	Niveau 0dBFS
Sorties numériques	AES / UER S/PDIF électrique S/PDIF optique	XLR RCA TOSLINK
Gigue (jitter)	Négligeable (<200ps)	Procédé VCXO Nagra
Alimentation électrique	12 V courant continu	
Consommation électrique	6 W	Crête : 12W
Dimension	310 x 254 x 76 mm	12.2 x 10 x 3 inches
Poids	4 Kg	8.8 pounds

*uniquement pour le CDP

Déclaration de conformité

Declaration of conformity

FABRICANT: AUDIO TECHNOLOGY SWITZERLAND S.A. Orio 30A 1032 Romanel sur Lausanne SUISSE

MANUFACTURER: AUDIO TECHNOLOGY SWITZERLAND S.A. Orio 30A 1032 Romanel sur Lausanne *SWITZERLAND*

APPAREIL : Nagra CDC. CDP. CDT
MODEL: Nagra CDC. CDP. CDT

NORMES APPLICABLES :

APPLICABLE NORMS:

Champ électromagnétique rayonné Radiated electromagnetic field	EN 55022 Cl. B EN 55022 Cl. B
Perturbations conduites sur secteur Disturbance voltage on mains terminal	EN 55022 Cl. B EN 55022 Cl. B
Immunité aux champs électromagnétiques Immunity to electromagnetic fields	EN 61000-4-3 EN 61000-4-3
Immunité aux décharges électrostatiques Immunity to electrostatic discharges	EN 61000-4-2 EN 61000-4-2
Immunité aux transitoires électriques rapides en salves sur câble d'alimentation Immunity to burst on mains line	EN 61000-4-4 level 2 (1000V) EN 61000-4-4 level 2 (1000V)
Immunité aux transitoires électriques rapides en salves sur câbles d'entrées/sorties signaux Immunity to burst on input/output signal line	EN 61000-4-4 level 1 (500V) EN 61000-4-4 level 1 (500V)
Immunité aux ondes de choc Immunity to surge	EN 61000-4-5 level 2 (1000V) EN 61000-4-5 level 2 (1000V)

Cheseaux 3^{ème} trimestre 2006
Cheseaux 3rd quarter 2006